Zeitschrift: Technique agricole Suisse **Herausgeber:** Technique agricole Suisse

Band: 43 (1981)

Heft: 11

Rubrik: L'industrie des machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

par l'intermédiaire d'une commande, des éléments de distribution qui sont disposés de telle manière qu'il ne peut pas se produire de bourrage dans la conduite de transport du dispositif de déchargement. Comme il est auto-commandé, le Diskus M travaille indépendamment du rendement du souffleur ou de la puissance du flux d'air. Il est monté à l'aide de deux simples tuyaux d'attache, au milieu de l'ouverture du silo, à l'extrémité de la conduite du souffleur et peut être facilement déplacé d'un silo à l'autre, grâce à son poids léger (env. 22 kg).

AEBI Burgdorf

L'industrie des machines agricoles

Distinction éminente à Dublin pour un produit suisse

La «Royal Dublin Society» vient de célébrer ses 250 ans et a décerné la Médaille d'Argent lors de sa dernière exposition — la Royal Dublin Spring Show and Industries fair — à l'entreprise Schaad Frères, Derendingen, pour leur fixation GS pour roues jumelées AW. La médaille d'argent est la plus haute distinction décernée par cette société.

Cette fixation excellente pour roues jumelées est vendue en Irlande sous le nom de «Super single dual wheel kit». Elle impressionne surtout par son mode d'emploi fort simple — une seule fermeture rapide par couple de roues — ainsi que par l'accouplement quelconque de roues de largeurs différentes. E. Sunderland Ltd. à Arlow est le distributeur des produits GS pour l'Irlande.

La Suisse ne figurant pas traditionnellement en tant que pays exportateur de machines agricoles, cette distinction est d'autant plus remarquable. Nos vives félicitations.

Traduction

La Royal Dublin Society (1731–1981)

décerne la plus haute distinction, la

médaille d'argent

pour une

nouveauté technique dans le secteur du Génie rural à

MM Schaad frères, Derendingen

pour leur fixation GS pour roues jumelées.



SPRING SHOW AND INDUSTRIES FAIR

May 5th, 6th, 7th, 8th & 9th 1981

Silver Medal

BEING THE SOCIETY'S HIGHEST AWARD FOR

NEW IMPLEMENT

FOR AGRICULTURAL OR ESTATE PURPOSES

Awarded to

SEBR. SCHAP

For

G.S. SUPER SINGLE DUAL WHEEL KIT



Pour le meilleur équipement des roues motrices de tracteurs.

3 raisons de préférer le nouveau BIB'X Michelin à carcasse radiale X'

